

	DIN EN 60335-2-68 (VDE 0700-68)	
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	
ICS 97.080	Ersatz für DIN EN 60335-2-68 (VDE 0700-68):2006-09 Siehe jedoch Beginn der Gültigkeit Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-68: Besondere Anforderungen für Sprühextraktionsmaschinen für industrielle und gewerbliche Zwecke (IEC 60335-2-68:2002, modifiziert + A1:2005 + A2:2007); Deutsche Fassung EN 60335-2-68:2003 + A1:2006 + A2:2007 Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-68: Particular requirements for spray extraction appliances, for industrial and commercial use (IEC 60335-2-68:2002, modified + A1:2005 + A2:2007); German version EN 60335-2-68:2003 + A1:2006 + A2:2007 Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 2-68: Règles particulières pour les appareils de nettoyage par pulvérisation et aspiration, à usage industriel et commercial (CEI 60335-2-68:2002, modifiée + A1:2005 + A2:2007); Version allemande EN 60335-2-68:2003 + A1:2006 + A2:2007 Gesamtumfang 33 Seiten DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE	

Beginn der Gültigkeit

Die von CENELEC am 2003-03-01 angenommene EN 60335-2-68 gilt zusammen mit der am 2005-12-01 angenommenen Änderung A1 und der am 2007-05-01 angenommenen Änderung A2 als DIN-Norm ab 2008-01-01.

Daneben dürfen

- DIN EN 60335-2-68 (VDE 0700-68):2004-11 noch bis 2008-12-01 und
- DIN EN 60335-2-68 (VDE 0700-68):2006-09 noch bis 2010-05-01

angewendet werden.

Diese Norm gilt in Verbindung mit DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1) (siehe unten).

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN EN 60335-2-68/A2 (VDE 0700-68/A2):2006-10.

Für diese Norm ist das nationale Arbeitsgremium UK 511.14 „Gewerbliche Bodenreinigungsmaschinen“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE (<http://www.dke.de>) zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom SC 61J „Electrical motor-operated cleaning appliances for industrial use“ erarbeitet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zu dem auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ mit den Daten zu dieser Publikation angegebenen Datum (maintenance result date) unverändert bleiben soll. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Diese Norm enthält den Text der IEC 60335-2-68:2002-10 mit vereinbarten, gemeinsamen CENELEC-Abänderungen sowie die Texte der IEC-Änderungen A1:2005-10 und A2:2007-01 ohne gemeinsame CENELEC-Abänderungen.

In dieser Europäischen Norm sind die gemeinsamen CENELEC-Abänderungen zu der Internationalen Norm IEC 60335-2-68:2002 durch eine senkrechte Linie am linken Seitenrand gekennzeichnet.

A1/A2

Die Änderungen aus den IEC-Änderungen A1:2005-10 und A2:2007-01 sind eingearbeitet und am linken Rand mit einer senkrechten Linie und A1 bzw. A2 gekennzeichnet.

EN 60335-1:2002 einschließlich ihrer Änderungen, im Normentext einfach „Teil 1“ genannt, entspricht der jeweils letzten gültigen Fassung der DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1) (konsolidierte Fassung mit eingearbeiteten Änderungen).

Änderungen

Gegenüber DIN EN 60335-2-68 (VDE 0700-68):2006-09 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) die bei IEC erschienene Änderung A2:2007 zur IEC 60335-2-68:2002, die inzwischen als Änderung A2:2007-06 zur EN 60335-2-68:2003 ratifiziert ist, wurde eingearbeitet;
- b) durch die Änderung A1 wurden die Abschnitte
7 Aufschriften und Anweisungen und
24 Einzelteile
der EN 60335-2-68:2003 geändert.

Frühere Ausgaben

DIN VDE 0700-205 (VDE 0700-205): 1981-12, 1987-02

DIN EN 60335-2-68 (VDE 0700-68): 1995-05, 1999-07, 2001-05, 2004-11, 2006-09

Nationaler Anhang NA
(informativ)**Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen**

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist in Tabelle NA.1 wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60065:2002	IEC 60065:2001, + Corr. 1:2002-08	DIN EN 60065 (VDE 0860):2003-01	VDE 0860
IEC 60068-2-32:1993	IEC 60068-2-32:1975 + A1:1982 + A2:1990	DIN EN 60068-2-32:1995-03	–
EN 60068-2-75:1998	IEC 60068-2-75:1997	DIN EN 60068-2-75:1998-06	–
EN 60312:1998 + A1:2000 + A2:2004	IEC 60312:1998 + A1:2000 + A2:2004	DIN EN 60312:2005-02	–
EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + Corrigendum:2006 + A2:2006	IEC 60335-1:2001 + Corrigendum 1 (Ed. 4.0) + A1:2004 + Corrigendum 1 (Ed. 4.1) + A2:2006 + Corrigendum 1 (A2):2006	DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02	VDE 0700-1
–	–	DIN EN 60335-1 Ber 1 (VDE 0700-1 Ber 1):2007-07	VDE 0700-1 Ber 1
EN 60335-2-69:2003	IEC 60335-2-69:2002	DIN EN 60335-2-69 (VDE 0700-69):2004-11	VDE 0700-69
EN 60417-1:1998	IEC 60417-1:1998	DIN EN 60417-1:2000-05	–
EN 60529:1991 + A1:2000	IEC 60529:1989 + A1:1999	DIN EN 60529 (VDE 0470-1):2000-09	VDE 0470-1
Europäische Normen der Reihe EN 60601	Publikationen der Reihe IEC 60601	Normen der Reihe DIN EN 60601 (VDE 0750)	VDE 0750
EN 60704-2-1:2001	IEC 60704-2-1:2000	DIN EN 60704-2-1:2001-12	–

DIN EN 60335-2-68 (VDE 0700-68):2008-01

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60745-1:2003 + A1:2003	IEC 60745-1:2001 + A1:2002	DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2003-12	VDE 0740-1
EN 60950-1:2001	IEC 60950-1:2001	DIN EN 60950-1 (VDE 0805-1):2003-03	VDE 0805-1
EN 61029-1:2000 + A11:2003 + A12:2003	IEC 61029-1:1990	DIN EN 61029-1 (VDE 0740-500):2003-12	VDE 0740-500
–	ISO 3864-1:2002	DIN 4844-1:2005-05	–
–	ISO 6344-2:1998	DIN ISO 6344-2:2000-04	–
–	ISO 7000	–	–

Die in [25.7](#) aufgeführte Leitung ist in der folgenden DIN-VDE-Norm abgehandelt:

Kurzbezeichnung		Deutsche Norm
IEC	CENELEC	
60227 IEC 53	H05 VV-F	DIN VDE 0281-5 (VDE 0281-5)
60245 IEC 53	H05 RR-F	DIN VDE 0282-4 (VDE 0282-4) DIN VDE 0298-300 (VDE 0298-300)

Nationaler Anhang NB

(informativ)

Literaturhinweise

DIN 4844-1:2005-05, *Graphische Symbole – Sicherheitsfarben und Sicherheitszeichen – Teil 1: Gestaltungsgrundlagen für Sicherheitszeichen zur Anwendung in Arbeitsstätten und in öffentlichen Bereichen (ISO 3864-1:2002, modifiziert)*

DIN EN 60065 (VDE 0860):2003-01, *Audio-, Video- und ähnliche elektronische Geräte – Sicherheitsanforderungen (IEC 60065:2001, modifiziert + Corr. 1:2002-08)*

DIN EN 60068-2-32:1995-03, *Umweltprüfungen – Teil 2: Prüfungen – Prüfung Ed: Frei Fallen (IEC 60068-2-32:1975 + A1:1982 + A2:1990); Deutsche Fassung EN 60068-2-32:1993*

DIN EN 60068-2-75:1998-06, *Umweltprüfungen – Teil 2: Prüfungen – Prüfung Eh: Hammerprüfungen (IEC 60068-2-75:1997); Deutsche Fassung EN 60068-2-75:1997*

DIN EN 60312:2005-02, *Prüfverfahren zur Bestimmung der Gebrauchseigenschaften von Staub- und Wassersaugern für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke (IEC 60312:1998 + A1:2000); Deutsche Fassung EN 60312:1998 + A1:2000*

DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02, Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:2001, modifiziert + Corrigendum 1 (Ed. 4.0) + A1:2004 + Corrigendum 1 (Ed. 4.1) + A2:2006 + Corrigendum 1 (A2):2006); Deutsche Fassung EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + Corrigendum:2006 + A2:2006

DIN EN 60335-1 Berichtigung 1 (VDE 0700-1 Berichtigung 1):2007-07, Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:2001, modifiziert + Corrigendum 1 (Ed. 4.0):2002 + A1:2004 + Corrigendum 1 (Ed. 4.1):2005 + A2:2006 + Corrigendum 1 (A2):2006); Deutsche Fassung EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + Corrigendum:2006 + A2:2006; Berichtigungen zu DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02

DIN EN 60335-2-69 (VDE 0700-69):2004-11, Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-69: Besondere Anforderungen für Staub- und Wassersauger einschließlich kraftbetriebener Bürsten für industrielle und gewerbliche Zwecke (IEC 60335-2-69:2002, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-2-69:2003

DIN EN 60417-1:2000-05, Graphische Symbole für Betriebsmittel – Teil 1: Übersicht und Anwendung (IEC 60417-1:1998); Dreisprachige Fassung EN 60417-1:1998

DIN EN 60529 (VDE 0470-1):2000-09, Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code) (IEC 60529:1989 + A1:1999); Deutsche Fassung EN 60529:1991 + A1:2000

Normen der Reihe

DIN EN 60601 (VDE 0750), Medizinische elektrische Geräte

DIN EN 60704-2-1:2001-12, Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Prüfvorschrift für die Bestimmung der Luftschallemission – Teil 2-1: Besondere Anforderungen an Staubsauger (IEC 60704-2-1:2000); Deutsche Fassung EN 60704-2-1:2001

DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2003-12, Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge – Sicherheit – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60745-1:2001, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60745-1:2001

DIN EN 60950-1 (VDE 0805-1):2003-03, Einrichtungen der Informationstechnik – Sicherheit – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60950-1:2001, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60950-1:2001

DIN EN 61029-1 (VDE 0740-500):2003-12, Sicherheit transportabler motorbetriebener Elektrowerkzeuge – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 61029-1:1990, modifiziert); Deutsche Fassung EN 61029-1:2000 + A11:2003 + A12:2003

DIN VDE 0281-5 (VDE 0281-5):2002-09, Polyvinylchlorid-isolierte Leitungen mit Nennspannungen bis 450/750 V – Teil 5: Flexible Leitungen (IEC 60227-5:1979, modifiziert); Deutsche Fassung HD 21.5 S3:1994 + A1:1999 + A2:2001

DIN VDE 0282-4 (VDE 0282-4):2005-02, Starkstromleitungen mit vernetzter Isolierhülle für Nennspannungen bis 450/750 V – Teil 4: Flexible Leitungen; Deutsche Fassung HD 22.4 S4:2004

DIN VDE 0298-300 (VDE 0298-300):2004-02, Verwendung von Kabeln und isolierten Leitungen für Starkstromanlagen – Teil 300: Leitfaden für die Verwendung harmonisierter Niederspannungsstarkstromleitungen; Deutsche Fassung HD 516 S2:1997 + A1:2003

DIN ISO 6344-2:2000-04, Schleifmittel auf Unterlagen – Korngrößenanalyse – Teil 2: Bestimmung der Korngrößenverteilung der Makrokörnungen P12 bis P220 (ISO 6344-2:1998)

– Leerseite –

**Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke –
Teil 2-68: Besondere Anforderungen für Sprühextraktionsmaschinen für
industrielle und gewerbliche Zwecke**
(IEC 60335-2-68:2002, modifiziert + A1:2005 + A2:2007)

Household and similar electrical appliances –
Safety –
Part 2-68: Particular requirements for spray
extraction appliances, for industrial and
commercial use
(IEC 60335-2-68:2002, modified + A1:2005 +
A2:2007)

Appareils électrodomestiques et analogues –
Sécurité –
Partie 2-68: Règles particulières pour les
appareils de nettoyage par pulvérisation et
aspiration, à usage industriel et commercial
(CEI 60335-2-68:2002, modifiée + A1:2005 +
A2:2007)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2003-03-01, die A1 am 2005-12-01 und die A2 am 2007-05-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

© 2007 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN 60335-2-68:2003 + A1:2006 + A2:2007 D

Vorwort

Der Text des Schriftstücks 61J/129/FDIS, künftige 3. Ausgabe von IEC 60335-2-68, ausgearbeitet vom SC 61J des Technischen Komitees 61 der IEC, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen.

Als Ergebnis der Sitzung des CENELEC/TC 61 in Kista im Mai 2002 wurde ein Änderungsentwurf prAA mit den zutreffenden bestehenden gemeinsamen Abänderungen der formellen Abstimmung unterworfen.

Die Texte des FDIS und der prAA wurden von CENELEC am 2003-03-01 als eine neue Ausgabe der EN 60335-2-68 angenommen.

Diese Europäische Norm ersetzt EN 60335-2-68:1998 + A1:2000.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2004-03-01
- Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2006-03-01

Dieser Teil 2 ist in Verbindung mit **EN 60335-1** „Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen“ zu verwenden. Er wurde auf der Basis der Ausgabe 2002 dieser Norm erstellt. Änderungen und Überarbeitungen des Teils 1 sind ebenfalls zu berücksichtigen. Die Daten, zu denen solche Änderungen gültig werden, werden in der betreffenden Änderung oder Überarbeitung des Teils 1 angegeben.

Dieser Teil 2 ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte von **EN 60335-1**, um diese in die Europäische Norm „Sicherheitsanforderungen für elektrische Sprühextraktionsmaschinen für industrielle und gewerbliche Zwecke“ umzuwandeln.

Wenn ein besonderer Abschnitt von **Teil 1** in diesem Teil 2 nicht erwähnt ist, gilt dieser Abschnitt, soweit zutreffend. Wenn in dieser Norm „Ergänzung“, „Änderung“ oder „Ersatz“ steht, ist der entsprechende Text von Teil 1 entsprechend anzugleichen.

ANMERKUNG 1 Das folgende Nummerierungssystem wird benutzt:

- Unterabschnitte, Tabellen und Bilder, zusätzlich zu denen im Teil 1, sind mit 101 beginnend nummeriert;
- Anmerkungen, einschließlich solcher in einem ersetzten Abschnitt oder Unterabschnitt, werden mit 101 beginnend nummeriert, es sei denn, sie befinden sich in einem neuen Unterabschnitt oder betreffen Anmerkungen in Teil 1;
- zusätzliche Anhänge werden mit den Buchstaben AA, BB usw. bezeichnet;
- der Bezeichnung von Unterabschnitten, Anmerkungen und Anhängen, die zusätzlich zu denen in der IEC-Norm aufgeführt sind, wird der Buchstabe Z vorangestellt.

ANMERKUNG 2 Es werden die folgenden Schriftarten verwendet:

- Anforderungen: in Normalschrift;
- Prüfungen: in Kursivschrift;
- ANMERKUNGEN in Kleinschrift.

Wörter, die im Text in **Fettdruck** erscheinen, sind im Abschnitt 3 definiert. Wenn eine Definition des Teils 1 ein Adjektiv betrifft, erscheinen das Adjektiv und das zugehörige Substantiv ebenfalls in Fettdruck.

Besondere nationale Bedingungen, die eine Abweichung von dieser Europäischen Norm verursachen, sind in **Anhang ZA** zusätzlich zu denen in **EN 60335-1** aufgeführt.

Es bestehen keine nationalen Abweichungen von dieser Europäischen Norm, außer denen, die im **Anhang ZB zu EN 60335-1** aufgeführt sind.

ANMERKUNG In diesem Dokument wird das p am Rand benutzt, um Anweisungen für die Vorbereitung der gedruckten Version anzugeben.

Einleitung

Es wird ergänzt:

Eine Untersuchung durch das Technische Komitee CENELEC/TC 61 zeigte, dass alle Risiken, die von Erzeugnissen im Anwendungsbereich dieser Norm ausgehen, durch die Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG vollständig abgedeckt sind. Für Erzeugnisse unter dieser Norm, die mechanisch bewegliche Teile beinhalten, wurde durch eine Risikoanalyse in Übereinstimmung mit der Maschinenrichtlinie 98/37/EG aufgezeigt, dass die Risiken hauptsächlich elektrischen Ursprungs sind und folglich diese Richtlinie nicht anwendbar ist. Jedoch sind alle zutreffenden wesentlichen Sicherheitsanforderungen der Maschinenrichtlinie zusammen mit den Hauptzielen der Niederspannungsrichtlinie durch diese Norm abgedeckt.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60335-2-68:2002 wurde von CENELEC als Europäische Norm mit vereinbarten, gemeinsamen Abänderungen angenommen, die nachstehend angegeben sind.

GEMEINSAME ABÄNDERUNGEN

2 Normative Verweisungen

Folgendes ist hinzuzufügen:

IEC 60704-2-1, *Household and similar electrical appliances – Test code for the determination of airborne acoustical noise – Part 2-1: Particular requirements for vacuum cleaners*

7 Aufschriften und Anweisungen

7.12 Der Text ist wie folgt zu ersetzen:

Das Deckblatt der Gebrauchsanweisung muss sinngemäß folgende Angabe enthalten:

VORSICHT! Benutzen Sie das Gerät nicht, ohne die Gebrauchsanweisung gelesen zu haben.

Dieser Wortlaut kann durch die Bildzeichen Nr. 0434 und Nr. 1641 der ISO 7000 ersetzt werden. Im Falle, dass Bildzeichen verwendet werden, muss deren Sinn in der Gebrauchsanweisung erläutert werden.

Die Gebrauchsanweisung muss Einzelheiten über folgende Maßnahmen, soweit zutreffend, enthalten:

- die Vorsichtsmaßnahmen, die beim Gebrauch des Gerätes unter besonderen Bedingungen wie z. B. Umgang mit brennbaren Flüssigkeiten oder Staub, und bei gesundheitsschädlichem Staub zu ergreifen sind;
- einen Hinweis, dass das Gerät bei Reinigung oder Wartung oder beim Ersatz von Teilen oder bei Umwandlung des Gerätes zu einer anderen Funktion von seinem Antrieb zu trennen ist:
 - Bei netzbetriebenen Geräten ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen;
 - bei batteriebetriebenen Geräten ist der Schaltschlüssel zu ziehen oder es ist eine gleichwertige Abschaltung vorzunehmen.

In der Gebrauchsanweisung muss der A-gewichtete Schalldruckpegel L_{PA} in dB(A), der vom Gerät abgegeben wird, angegeben sein. Wenn der A-gewichtete Schalldruckpegel 85 dB(A) überschreitet, muss

darin auch der Schallleistungspegel L_{WA} in dB(A) angegeben sein, und es muss angegeben sein, dass ein geeigneter Gehörschutz zu verwenden ist.

ANMERKUNG Z101 Der Schallpegel wird nach IEC 60704-2-1 gemessen.

Die Gebrauchsanweisung muss sinngemäß folgende Angaben enthalten:

Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z. B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften.

Die Gebrauchsanweisung für netzbetriebene Geräte muss sinngemäß folgende eindeutige Angaben enthalten:

- Die rotierenden Bürsten sollten nicht mit der Netzanschlussleitung in Berührung kommen.
- Die Netzanschlussleitung ist regelmäßig auf Beschädigung zu untersuchen wie z. B. Rissbildung oder Alterung. Falls eine Beschädigung festgestellt wird, ist vor weiterem Gebrauch die Leitung zu ersetzen.
- Die Netzanschlussleitung darf nur durch den in der Gebrauchsanweisung festgelegten Typ ersetzt werden.
- Die Steckdose am Gerät ist nur für die in der Gebrauchsanweisung festgelegten Zwecke zu verwenden.

Die Gebrauchsanweisung muss sinngemäß folgende Angaben enthalten:

- VORSICHT! Bei Schaum- oder Flüssigkeitsaustritt sofort abschalten.
- Die Wasserstandsbegrenzungseinrichtung nach den Anweisungen regelmäßig reinigen und auf Anzeichen einer Beschädigung untersuchen.

Vorwort zu A1

Der Text des Schriftstücks 61J/197/FDIS, zukünftige Änderung A1 zu IEC 60335-2-68:2002, ausgearbeitet von dem SC 61J „Electrical motor-operated cleaning appliances for industrial use“ des IEC/TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 2005-12-01 als Änderung A1 zu EN 60335-2-68:2003 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die Änderung auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2006-10-01
- Datum, zu dem nationale Normen, die der Änderung entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2008-12-01

Diese Änderung ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte von EN 60335-2-68:2003.

Es bestehen keine besonderen nationalen Bedingungen, die eine Abweichung von dieser Änderung verursachen.

Es bestehen keine nationalen Abweichungen von dieser Änderung.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Änderung A1:2005 zur Internationalen Norm IEC 60335-2-68:2002 wurde von CENELEC als Änderung zur Europäischen Norm ohne irgendeine Abänderung angenommen.